

## Rhapsodie [rap.so.'di:]

Rhapsody for alto and male chorus

Text by *Johann Wolfgang von Goethe* (1749-1832), from *Harzreise in Winter*

Set by Johannes Brahms (1833-1897)

*Alto soloist*

<b>Aber</b>	<b>abseits</b>	<b>wer</b>	<b>ist's?</b>
[ <sup>ʔ</sup> a.bəɐ̯]	[ <sup>ʔ</sup> ap.za:ɛts]	ve:ɐ̯	<sup>ʔ</sup> ɪsts]
But	apart	who	is-it?

(*But who is it that goes there, apart?*)

<b>Im</b>	<b>Gebüsch</b>	<b>verliert</b>	<b>sich</b>	<b>sein</b>	<b>Pfad.</b>
[ <sup>ʔ</sup> ɪm]	gə.'bʏʃ]	fɛɐ̯.'li:çt]	zɪç]	za:ɛn]	pfa:t]
In-the	bushes	loses	himself	his	path.

(*He loses his way in the bushes.*)

Hinter ihm schlagen  
die Sträucher zusammen,  
Das Gras steht wieder auf,  
Die Öde verschlingt ihn.

Ach, wer heilet die Schmerzen  
Dess', dem Balsam zu Gift ward?  
Der sich Menschenhass  
aus der Fülle der Liebe trank?  
Erst verachtet, nun ein Verächter,  
zehrt er heimlich auf  
seinen eig'nen Wert  
In ung'nügender Selbstsucht.

*Soloist and Chorus*

Ist auf deinem Psalter,  
Vater der Liebe, ein Ton  
Seinem Ohre vernehmlich,  
So erquicke sein Herz!...

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and literal translation is available for download.

*Thank you!*

